



DROITS D'IMAGES

COLLOQUE INTERNATIONAL

Vendredi 3 et samedi 4 décembre 2004

Organisation

Centre pour l'image contemporaine

Saint-Gervais Genève

DROITS D'IMAGES COLLOQUE INTERNATIONAL

- Organisation :** Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève
Direction : André Iten
5 rue du Temple, CH-1201 Genève
www.centreimage.ch, Tél. +41 (0)22 908 20 00
- Date :** vendredi 3 et samedi 4 décembre 2004
10h-12h30 14h30-17h
- Lieu :** Salle de conférence Necker de l'École des arts décoratifs de Genève,
sous la direction de la Haute école d'arts appliqués HES de Genève,
11 rue Terreaux-du-Temple, CH-1201 Genève
(en face du Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève,
à 5 minutes à pied de la gare Cornavin).
- Coordination projet :** Charlotte Mailler
- Co-organisation :** Centre d'Art Contemporain, Genève - www.centre.ch
Centre de la Photographie, Genève
Ecole supérieure des beaux-arts HES de Genève, Programme d'études postgrades CCC
www.hesge.ch/esba
Haute école d'arts appliqués HES de Genève - www.hesge.ch/hea
Mamco, Genève - www.mamco.ch
planet22, Genève en collaboration avec Hinrich Sachs - www.planet22.net
- Coordination juridique :** Christian Pirker, avocat au barreau de Genève, diplômé de l'École du Louvre
Edouard Treppoz, Maître de conférences en droit, Université Lyon III
- Partenaires :** Activités Culturelles, Université de Genève - www.activites-culturelles.unige.ch
Ardeis™, Genève
attitudes - espace d'arts contemporains, Genève - www.attitudes.ch
Centre du droit de l'art, Genève - www.art-law.org

Permanence juridique, du 6 au 10 décembre 2004, de 12h à 14h
Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève, 4^{ème} étage

Tous les jours pendant la semaine suivant le colloque, des spécialistes du droit de l'art répondront de manière informelle à toutes les questions pratiques attenantes au droit d'auteur.

Permanence coordonnée pour Ardeis™ par Christian Pirker et Edouard Treppoz.

Permanence gratuite – pas de réservation, s'annoncer à la réception de Saint-Gervais Genève.

Les membres de la permanence seront également présents pendant le colloque et répondront aux questions à l'issue des sessions.

A qui appartient les images ?

Le rapport d'identification avec les images qui peuplent le paysage quotidien, que ce soit dans les médias ou la publicité, porte naturellement les artistes à s'en influencer et à les utiliser comme matière première pour l'élaboration de leurs œuvres. C'est ainsi que régulièrement plusieurs d'entre eux font l'objet de procédures pénales, à cause de leur appropriation et de leur transposition dans un autre domaine, celui de l'art. Mais qui est donc le propriétaire de ces images : l'auteur, l'acquéreur de l'objet, le photographe, l'artiste ou le public qui en jouit ?

La tendance croissante qui légifère à l'extrême et privatise le domaine public suscite de réelles questions quant à la valeur et l'appartenance d'une image. Quelle marge de liberté d'expression reste-t-il aux créateurs face à une situation aux implications légales et aux restrictions toujours plus complexes? Liberté contre protection, protection contre liberté. Comment paradoxalement protéger le travail des artistes, qui craignent eux-mêmes la copie et se trouvent souvent démunis face à une situation conflictuelle ?

La protection d'une œuvre et d'un auteur par des droits moraux et économiques est connue et clairement réglementée. Un certain décalage et une incompréhension commune caractérisent cependant les rapports entre création contemporaine et droit. La constante évolution de l'art et son caractère transgressif se heurtent à un système juridique bien établi et à sa difficulté à intégrer et à interpréter l'œuvre d'art. Recyclage, pastiche d'images, détournement, *remake*, plagiat ou citation, la juridiction fait-elle toujours la part des choses ? Mais de quel droit ces appropriations volontaires ? Et à quel prix pour les artistes ?

Le colloque DROITS D'IMAGES rassemble des artistes, des critiques d'art, des juristes et des professionnels d'horizons divers (philosophie, économie, histoire, sociologie) qui explorent et permettent de mieux comprendre la complexité du rapport de l'art et du droit. Le colloque s'articule en quatre sessions qui tour à tour développent la notion d'auteur et de ses droits, la définition d'une œuvre et de son originalité, la question de la protection de la création et de ses limites et, surtout, les nouvelles perspectives qui se dessinent en alternative au droit d'auteur, notamment dans le domaine du numérique. Les implications économiques, politiques et légales liées à ces questions sont évoquées par la diversité des thématiques abordées.

La protection de la liberté d'expression artistique sera l'un des fils conducteurs des discussions. L'objectif de ces rencontres est, d'une part, de générer des pistes de réflexion positives pour l'avenir de la création et, d'autre part, de laisser la trace de ces échanges en un document officiel rédigé à l'issue du colloque. Il témoignera des propositions et des solutions envisagées par les participants et posera les jalons pour d'autres actions concrètes, de nature juridique. Des films, des projets d'artistes et des performances sont présentés pendant ces journées de rencontres. Un guide pratique du droit d'auteur pour plasticiens, designers et médiateurs du champ artistique sera publié au printemps 2005 (français/allemand).

DROITS D'IMAGES (IMAGE RIGHTS) INTERNATIONAL SYMPOSIUM

- Organization:** Centre for Contemporary Images, Saint-Gervais Geneva
Direction : André Iten
5 rue du Temple, CH - 1201 Geneva
www.centreimage.ch Ph. +41 (0)22 908 20 00
- Date:** Friday 3 and Saturday 4 December 2004
10 AM – 12:30 PM 2:30 PM – 5 PM
- Project coordination:** Charlotte Mailler
- Co-organization:** Centre d'Art Contemporain, Geneva - www.centre.ch
Centre de la Photographie, Geneva
Ecole supérieure des beaux-arts HES, Geneva, Programme d'études postgrades CCC
www.hesge.ch/esba
Haute école d'arts appliqués HES, Geneva - www.hesge.ch/heaa
Mamco, Geneva - www.mamco.ch
planet22, Geneva in collaboration with Hinrich Sachs - www.planet22.net
- Legal coordination:** Christian Pirker, attorney and member of the Geneva bar, graduate of the Ecole du Louvre
Edouard Treppoz, senior lecturer in law, University of Lyon III
- Partnerships:** Activités Culturelles, University of Geneva - www.activites-culturelles.unige.ch
Ardeis™, Geneva
Art-Law Centre, Geneva - www.art-law.org
attitudes – contemporary arts space, Geneva - www.attitudes.ch

Legal information stand, 6 to 10 December 2004, noon to 2 PM, Centre for Contemporary Images, Saint-Gervais Geneva, 4th floor

For one week following the symposium, the stand's specialists in law and the field of art will be on hand to provide informal answers to practical questions concerning copyrights.

Coordinated for Ardeis™ by Christian Pirker and Edouard Treppoz.

Legal information stand free of charge – no reservation in advance. Registration at the reception desk of Saint-Gervais Geneva.

The stand's representatives will also be on hand during the symposium and will gladly answer questions following each session.

To whom do images belong?

Identification with the images peopling our daily landscape, whether in the media or in advertising, naturally leads artists to give in to their influence and use them as a raw material when elaborating their work. This is how contemporary artists regularly fall foul of the law and find themselves involved in litigation because of their appropriating other's work and transposing it into the field of art. Who then is the owner of these images? The creator? The buyer of the object? The photographer? The artist? Or the public that enjoys the use of them?

The growing trend to legislate to the extreme and privatize the public domain raises very real questions as to the value and ownership of an image. What leeway in terms of freedom of expression remains to artists vis-à-vis a situation whose legal implications and restrictions that are ever more complex? Liberty versus protection, protection versus liberty. How are we paradoxically to protect the work of artists, who are themselves afraid of copies and often find themselves powerless when faced with a situation rife with conflict?

The protection afforded a work of art and an artist or writer through economic and moral rights is well known and clearly regulated. Yet a certain disconnect and mutual incomprehension characterize the relationship between contemporary art and law. The constant evolution of art and its transgressive nature clash with a well-established system of law and the difficulty it has with integrating and interpreting the work of art. Recycling, pastiche of images, reappropriation, remake, plagiarism or quotation, do the courts always make allowances for art? What gives them the right for these voluntary appropriations? And at what price for artists?

The DROITS D'IMAGES symposium will bring together artists, art critics, legal specialists and other professionals from various backgrounds (philosophy, economy, history and sociology) to explore the complex relationship between art and law and help members of the audience to better grasp the question in turn. The symposium comprises four sessions, which will delve into the notion of the author and his or her rights, the definition of a work of art and its originality, the question of the protection that is extended to art and its limits, and above all the new perspectives that are taking shape as alternatives to copyright law, particularly in the digital domain. The symposium will also tackle the economic, political and legal implications of these questions thanks to the range of themes involved.

Protection for artistic freedom of speech will of course figure in the discussions. The aim of these talks is to generate positive avenues of investigation and thought while leaving a record of the exchanges in an official document to be drawn up at the end of the symposium. It will reflect the proposals and solutions imagined by participants and will begin to pave the way for other concrete legally based actions. Artists' films, specific projects and performances will also be presented over the course of the symposium. A practical guide on the copyright law for artists, designers and other professionals in the field of art is scheduled for publication in the spring of 2005 (in French and German).

VENDREDI 3 DECEMBRE 2004 10h00–12h30 (Accueil dès 9h15)

DROIT ET IMAGES

Droit d'auteur et création contemporaine: situation actuelle et enjeux

1. Devoirs à l'image

Centre d'iconographie genevoise

Chargés de la conservation, c'est-à-dire de la préservation et de la diffusion, de fonds d'images imprimées et photographiques, les intervenants partageront avec l'auditoire leurs interrogations sur leur pratique face aux images, à leurs créateurs, à leur contenu documentaire, à l'usager - iconographe, graphiste, historien, artiste, visiteur d'exposition - et à l'autorité publique propriétaire.

2. Rôle des sociétés de gestion de droit d'auteur vis-à-vis de la création contemporaine

Werner STAUFFACHER, chef du département juridique de ProLitteris, société suisse de gestion de droit d'auteur, Zurich

A partir de l'affirmation « les idées et la création des œuvres changent, ont toujours changé, mais la protection du droit d'auteur reste et restera en vigueur », l'intervenant démontre l'immutabilité et la nécessité du respect du droit d'auteur aujourd'hui. Il présente le droit d'auteur et son application dans la création contemporaine ainsi que le rôle d'intermédiaire joué par les sociétés de gestion dans ce domaine. Un aperçu des perspectives futures de gestion et d'application du droit au champ artistique est tracé.

3. Image, être ou avoir

Marie-José MONDZAIN, philosophe et directeur de recherche au CNRS, Paris

Propriété de l'image ? Cette expression est troublante puisqu'elle rassemble deux questions contradictoires. La propriété d'une chose désigne à la fois ce qui lui appartient en propre et contribue à sa définition, et peut aussi signifier que cette chose est la propriété de quelqu'un qui la tient en sa possession. D'un côté, le pouvoir qui définit l'être, de l'autre la domination de l'avoir. Si l'image est la propriété de l'humain comme le sont la parole ou le rire, par quel tour de l'histoire s'en croit-il aujourd'hui propriétaire ?

4. Les créateurs et le droit de l'image: pratique et jurisprudence suisse

Christian PIRKER, avocat au barreau de Genève, diplômé de l'Ecole du Louvre

Christian Pirker présente les aspects juridiques suisses entourant l'image. L'exposé, à vocation pratique, aborde le droit d'auteur et ses caractéristiques. La qualité d'œuvre protégée, l'étendue et les exceptions de la protection, puis les conséquences des violations sont abordées. Il mentionne ensuite les limites imposées par le code pénal quant à la représentation de la pornographie et de la violence. Pour conclure, il traite d'un droit souvent confondu avec le droit d'auteur, à savoir le droit de la personnalité et son émanation, le droit de chacun sur l'utilisation de sa propre image.

Moderateur : Agnès TRICOIRE, avocat au barreau de Paris, spécialiste en propriété intellectuelle, déléguée de l'Observatoire de la liberté d'expression en matière de création de la Ligue des droits de l'Homme, Paris

FRIDAY 3 DECEMBER 2004 10AM–12: 30PM (doors open at 9:15 AM)

LAW AND IMAGES

Copyright and contemporary art: current situation and the issues at stake

1. Duties vis-à-vis the Image

Centre d'iconographie genevoise / Center for Genevan Iconography

Responsible for conserving (that is, preserving and disseminating) a collection of printed images and photographs, the guest speakers will share with the audience their thoughts on what they do and its relationship to the authors of the images in question, the images' documentary content, the people who use them (picture researcher, graphic designer, historian, artist, visitor to a show) and the proprietary public authority.

2. The role of rights management societies vis-à-vis contemporary art

Werner STAUFFACHER, head of the law department of ProLitteris, a Swiss rights management society in Zurich

Beginning with the statement "ideas and the creation of works of art change and have always changed, but the protection of copyright remains and will always remain in force", Werner Stauffacher will demonstrate the immutability of and the need to respect copyright law today. He will also present copyright law and its application in contemporary art as well as the intermediate role played by collecting societies in this field. Finally, he will sketch out a survey of what lies ahead for management and the application of copyright law in the field of art.

3. Image, to be or to have

Marie-José MONDZAIN, philosopher and director of research, CNRS, Paris

Image as property? This expression is troubling because it throws together two contradictory questions. The property of a thing means what properly belongs to it and contributes to its definition, but can likewise mean that the thing in question is the property of someone who holds it in his or her possession. On the one hand then, we have the power that defines being, while on the other the domination of possession. If images are indeed a property of humans just as speech and laughter are, by what twist of history do we today think of ourselves as owners of them?

4. Artists and image law: practice and the law in Switzerland

Christian PIRKER, attorney and member of the Geneva bar, graduate of the Ecole du Louvre

Christian Pirker will present aspects of Swiss law having to do with images. Mr. Pirker's overview, which aims to offer practical advice above all, examines copyright and its characteristics. He will cover such topics as the quality of the protected work of art, the extent of and exceptions to that protection, and finally the consequences of its violation. He will also touch on the limits imposed by the penal code as to representation of pornography and violence. Mr. Pirker will conclude his talk with an examination of a right that is often confused with copyright, that is, the right of a person as a legal entity and his or her representation, the right of each person to the use of his or her own image.

Moderator: Agnès TRICOIRE, attorney and member of the Paris bar, specialist in intellectual property rights, and delegate of the Centre for research in artistic freedom of speech, the League for Human Rights, Paris

VENDREDI 3 DECEMBRE 2004 14h30–17h00 (Accueil dès 14h00)

LA CREATION EST-ELLE PROTEGEE ?

Protection, légitimité et limites de la protection

1. Quelle(s) protection(s) juridique(s) pour l'art contemporain ?

Edouard TREPPOZ, maître de conférences en droit, Université Lyon III

L'intervenant s'interroge sur l'application du droit d'auteur à l'art contemporain. Le constat est pessimiste en raison de la difficulté, pour un certain nombre d'œuvres d'art contemporaines, de satisfaire aux conditions de forme et d'originalité. Néanmoins, ce désaveu du droit d'auteur ne laisse pas ces œuvres sans protection. Ce sont alors les artistes eux-mêmes qui invitent à envisager d'autres pistes de protection : droits de la personnalité, droits des brevets, concurrence déloyale.

2. Posséder la culture. Création artistique et transmission de l'héritage culturel

Dominique NOAH, chercheur à la section Beaux-Arts, School for Cultural Analysis (Amsterdam), membre de IPJustice, organisation internationale des libertés civiles pour la promotion de lois équitables en matière de propriété intellectuelle, Canada

Partant d'un aperçu sur le rapport entre la notion de propriété et celle d'auteur, cette présentation identifie une situation d'impasse pour l'artiste. D'une part celui-ci crée sans bénéficier de protection et est contraint de négocier rémunération et contrats, d'autre part il risque de plus en plus l'effraction aux lois sur la propriété culturelle. Et si le système légal nécessitait d'être modifié ?

3. La protection d'œuvres d'art selon la loi anglaise sur le *copyright* ; le cas de Fischli & Weiss face à Honda (en anglais)

Daniel MCCLEAN, avocat, co-éditeur de *Dear Images: art, copyright and culture* (Ridinghouse & ICA, 2002), Londres

Cette intervention examine l'étendue de la protection accordée aux œuvres d'art du point de vue du *copyright* anglo-saxon, en référence aux textes de loi et au droit jurisprudentiel. Elle démontre comment la loi anglaise sur le *copyright* définit le contenu d'une œuvre d'art et comment elle inscrit et limite le degré de protection qui lui est donné (contre sa reproduction) à travers des moyens tels que la dichotomie idée/expression. L'intervenant montre des points de conflits possibles entre la conception légale d'œuvre d'art et les pratiques artistiques des avant-gardes. Il s'appuie en particulier sur l'exemple emblématique de Fischli & Weiss face à Honda.

4. Le droit d'auteur interprété par les artistes : création *contre* protection

Nathalie HEINICH, sociologue, chercheur au CNRS, Paris

A partir de quelques cas d'épreuves juridiques suscitées par l'art contemporain, et sur la base d'une réflexion commune avec le juriste Bernard Edelman, l'intervenante s'interroge sur la façon dont les artistes utilisent, détournent, étendent ou restreignent la notion de droit moral et d'œuvre de l'esprit. Elle se demande notamment dans quelle mesure la création s'opère «contre» protection, au sens d'un échange (ce qui pose la question des limites de l'impunité de l'art); et dans quelle mesure elle tend pratiquement à mettre à l'épreuve les privilèges juridiques dont elle bénéficie, agissant donc «contre» sa propre protection (ce qui pose la question de la censure et de son actuelle délégitimation).

Moderateur : Marc-André RENOLD, avocat, chargé de cours à l'Université de Genève, co-directeur du Centre du droit de l'art, Genève

FRIDAY 3 DECEMBER 2004 2:30PM–5:00PM (doors open at 2:00 PM)

IS ART PROTECTED?

Protection, legitimacy and protection limits

1. What legal protection(s) for contemporary art?

Edouard TREPPOZ, senior lecturer in law, University of Lyon III

Mr. Treppoz will examine the application of copyright law in contemporary art. His assessment is pessimistic, given the difficulty for a certain number of contemporary works to satisfy the conditions of form and originality. All the same, this rejection of copyright doesn't leave such works without protection. It is the artists themselves who are prompting the experts to come up with other types of protection, including personality copyright, patent rights, and unfair competition laws.

2. Owning culture: artistic creation and transmission of cultural heritage

Dominique NOAH, advisor-researcher for the Fine Arts at the Amsterdam School for Cultural Analysis, member of IPJustice, an international civil liberties organization promoting balanced intellectual property laws, Canada

Starting with a brief overview of the relationship between ownership and authorship, this presentation identifies a dead-end situation that exists for the artist. On the one hand artists must act in a rather unprotected way, negotiating payment and contracts, while on the other, they now run the risk with each new work of increasingly infringing legally protected cultural property. What if the legal framework needs to be changed?

3. Does Uk copyright law better protect foxes than hedgehogs ? Fischli & Weiss and the Honda advert (in English)

Daniel MCCLEAN, lawyer, co-editor of *Dear Images: art, copyright and culture* (Ridinghouse & ICA, 2002), London

This presentation examines the scope of protection afforded to artistic works under UK copyright law by reference to statute and case law. It addresses how UK copyright law defines artistic subject matter as well as inscribes and limits the degree of protection given to artistic works (against reproduction) through techniques such as the idea/expression dichotomy. The lecturer further looks at potential points of conflict between the legal conception of art and contemporary avant-garde artistic practices. He focuses in particular on the emblematic case of the Fischli & Weiss and the Honda advert.

4. Copyright interpreted by artists: creativity vs. protection

Nathalie HEINICH, sociologist, researcher, CNRS, Paris

Taking as her starting point several cases of the legal difficulties raised by contemporary art, Ms. Heinich, based on an analysis developed with the attorney Bernard Edelman, will look into the way artists use, reappropriate, extend or restrict the notion of moral right and a work of the imagination. She wonders in particular to what extent making art takes place "against" protection in the sense of an exchange (which raises the question of the limits of art's impunity), and to what extent it tends in practical terms to test the very legal privileges it enjoys, acting then "against" its own protection (which in turn raises the question of censorship and its current delegitimation).

Moderator: Marc-André RENOLD, attorney, lecturer at the University of Geneva, co-director of the Art-Law Centre, Geneva

SAMEDI 4 DECEMBRE 2004 10h00–12h30 (Accueil dès 9h30)

LA CREATION EST-ELLE LIBRE ?

Liberté d'expression, art et transgression, censure

1. Les outils des censeurs

Agnès TRICOIRE, avocat au barreau de Paris, spécialiste en propriété intellectuelle, déléguée de l'Observatoire de la liberté d'expression en matière de création de la Ligue des droits de l'Homme, Paris
L'intervenante dessine une situation juridique en France plutôt inquiétante et restrictive aux niveaux des libertés d'expression individuelles. Le droit français comporte en effet un ensemble de dispositions hétéroclites qui sont susceptibles d'atteindre les œuvres à raison de leur contenu. Il s'agit, pour certaines, de permettre une censure a priori ; loin d'être remis en cause, ces pouvoirs régaliens sont aujourd'hui renforcés. Elle interroge ensuite la loi sur le droit d'auteur et les conventions essentielles concernant les droits de l'homme et la liberté de création ; ceci afin de voir si les outils pour une exception légale, pour protéger les œuvres contre la censure, sont suffisants ou doivent être renforcés.

2. Présentation de la médiation et de l'arbitrage comme méthodes alternatives de résolution de conflits dans le domaine de l'art

Ignacio de CASTRO, chef section de l'information et des relations extérieures, Centre d'arbitrage et de médiation de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), Genève

L'OMPI est active dans le domaine de l'arbitrage et de la médiation depuis de nombreuses années. La médiation a dernièrement connu un essor important et pourrait être une solution de résolution de conflit intéressante pour le domaine de l'art. Cette méthode propose une procédure de règlement extrajudiciaire de litiges entre particuliers et entreprises privées, souvent peu coûteuse et rapide, et qui fait appel à des spécialistes des domaines concernés. L'orateur présente la médiation et ses avantages ainsi que son éventuelle application au monde de l'art.

3. A) Formes offensantes vs. œuvres de l'esprit : nécessaire immunité de l'art B) Droit d'auteur vs. liberté d'interprétation de l'artiste: irrécusable rançon de la gloire

Olivier BLANCKART, artiste, Paris
Plasticien principalement connu pour ses sculptures réalisées en scotch d'après des photographies fameuses de l'histoire contemporaine, Olivier Blanckart est un artiste autodidacte et touche-à-tout. Critique d'art à l'occasion, il a publié dans la presse plusieurs textes à tonalité polémique sur les politiques publiques des arts plastiques en France. Il a notamment analysé le redéploiement actuel de la censure à la lumière des évolutions récentes de la loi et des mœurs sociales. La question de la censure face aux tendances d'interprétations confiscatoires du droit des auteurs et du copyright est également un des sujets abordés.

4. Critique et vérité

Stéphanie MOISDON, commissaire d'exposition et critique d'art, co-directrice de la maison d'édition et de production d'œuvres contemporaines, bdv-artview, Paris

A partir de son expérience de commissaire d'exposition et de critique, en se fondant sur des exemples récents, il s'agit pour Stéphanie Moisdon de mettre en évidence les mécanismes de crédit et de distinction, de rejet ou de disqualification des pratiques artistiques contemporaines. Et ainsi de tenter d'éclairer les changements de notre culture par rapport à la question centrale de la propriété, ce qui fonde aujourd'hui un discours dominant autour des notions de représentation, de manipulation, de spectacularisation.

Moderateur : Christian PIRKER, avocat au barreau de Genève, diplômé de l'Ecole du Louvre

SATURDAY 4 DECEMBER 2004 10AM–12:30PM (doors open at 9:30 AM)

IS CREATIVITY FREE?

Freedom of speech, art and transgression, censorship

1. The censors' tools

Agnès TRICOIRE, attorney and member of the Paris bar, specialist in intellectual property rights, and delegate of the Center for research in artistic freedom of speech, the League for Human Rights, Paris
Ms. Tricoire will sketch out a rather disturbing and restrictive legal situation in France in terms of individual freedoms of speech. French law includes a range of disparate arrangements that could affect works of art because of their content. In some instances, the laws allows for a priori censorship; far from being called into question, these regal powers have been reinforced today. Ms. Tricoire will then move on to look at copyright law and the essential conventions concerning human rights and the freedom of artistic creation, in order to see whether the tools for a legal exception to protect works from censorship are in fact adequate or need to be reinforced.

2. Presentation of mediation and arbitration as alternative methods for resolving conflicts in the field of art

Ignacio de CASTRO, Head - Information and External Relations Section, Arbitration and Mediation Center, World Intellectual Property Organization (WIPO), Geneva

WIPO has been active in the field of arbitration and mediation for a number of years. Mediation has gone through significant development recently and could present one interesting solution for resolving conflicts in the field of art. The approach involves using a non litigious procedure for settling lawsuits between individuals and private companies, a solution that is often relatively inexpensive and quick, and which involves specialists in the fields in question. Mr. de Castro will present the concept of mediation and its advantages, as well as its possible application in the art world.

3. A) Offensive forms vs. works of the imagination: the necessary immunity of art B) Copyright vs. freedom of interpretation: the indisputable price of glory

Olivier BLANCKART, artist, Paris
Olivier Blanckart, known mainly for his Scotch tape sculptures created after famous photographs from contemporary history, is a self-taught visual artist who dabbles in all manner of things. Occasional art critic, Mr. Blanckart has published in various periodicals several combative texts on the visual arts in France. He has notably analysed the current redeployment of censorship in light of recent developments in law and social mores. The question of censorship with regard to the trend towards confiscational interpretations of copyright laws will also be examined.

4. Criticism and truth

Stéphanie MOISDON, exhibition curator and art critic, co-director of the publishing and production company of contemporary works of art, bdv-artview, Paris

Starting with her experience as a critic and curator of art shows, Ms. Moisdon turns to several recent examples that bring to light the mechanisms of credit and distinction, or rejection and disqualification in contemporary art practices. She will try to distinguish the changes affecting our culture with respect to the central question of ownership, which underpins the dominant discourse nowadays on the notions of representation, manipulation and spectacularization.

Moderator: Christian PIRKER, attorney and member of the Geneva bar, graduate of the Ecole du Louvre

SAMEDI 4 DECEMBRE 2004 14h30–17h00 (Accueil dès 14h00)

NOUVELLES PERSPECTIVES DE DROIT A L'ERE NUMERIQUE **Légitimité du droit d'auteur, net art et copyleft**

1. Réflexion sur les fondements de la propriété intellectuelle de Proudhon aux GNU

Dominique SAGOT-DUVAUROUX, économiste, professeur à l'Université d'Angers

Le débat économique sur la propriété intellectuelle au XIX^e siècle oppose deux conceptions : pour les uns, l'auteur ou l'inventeur est le propriétaire naturel de sa création et la société doit avant tout protéger cette propriété, même si cette protection nuit à l'intérêt général. Pour les autres, les droits de propriété intellectuelle sont une convention destinée à stimuler la création dans l'intérêt général de la société. Les tensions entre ces deux conceptions éclairent largement les questions contemporaines sur le droit d'auteur.

2. Software libre pour la liberté de création (en anglais)

JAROMIL, programmeur de software libre de droit, artiste, Italie

Parmi les systèmes d'exploitation existants aujourd'hui, une vaste gamme de possibilités est offerte au public pour écouter ou visualiser des programmes dont le téléchargement est libre. Peu de place est cependant donnée à chacun pour s'exprimer librement et divulguer ses idées. La communication est structurée selon un pouvoir hiérarchique bien établi, qui plus que tout aujourd'hui, considère l'argent comme la seule manière de se faire entendre. Nous continuons de partager nos connaissances, malgré le fait que les programmes de marques déposées créent une dépendance et un esclavage des foules envers les compagnies commerciales.

3. L'avenir du droit d'auteur à l'ère d'Internet

Jacques DE WERRA, avocat, chargé de cours à l'Université de Genève, co-directeur du Centre du droit de l'art, Genève

Internet pose de nombreux défis au droit d'auteur, comme le prouve la révolution qui touche l'industrie de la musique en raison de l'explosion du marché (largement illégal) de la musique en ligne. La mise en oeuvre du droit d'auteur dans le cadre d'Internet a d'ailleurs tendance à provoquer des oppositions de plus en plus vives, certains plaidant en faveur d'un libre accès au contenu numérique (par la reconnaissance plus large du domaine public). La question se pose dès lors de déterminer comment le droit d'auteur va évoluer dans ce nouvel environnement des réseaux numériques globaux.

4. copyright © 2004, cornelia sollfrank (en anglais)

Cornelia SOLLFRANK, artiste, Hambourg

Dans sa présentation Cornelia Sollfrank démontre les limites du concept légal d'auteur, lors de la production d'une image dans laquelle sont impliqués des opérations mécaniques, des codes et des utilisateurs interactifs. A travers l'exemple d'une image conçue avec son «net.art generators» l'artiste explique toutes les options possibles pour la définition de son auteur et débouche sur des découvertes étonnantes...

(<http://soundwarez.org/generators>)

Moderateur : Edouard TREPPOZ, maître de conférences en droit, Université Lyon III

SATURDAY 4 DECEMBER 2004 2: 30PM–5: 00PM (doors open at 2:00 PM)

NEW LEGAL PROSPECTS IN THE DIGITAL AGE **Legitimacy of copyright, Net Art and copyleft**

1. Thinking on the foundations of intellectual property, from Proudhon to GNU

Dominique SAGOT-DUVAUROUX, economist, professor at University of Angers

The economic debate over intellectual property in the 19th century pitted two concepts against each other. For one school of thought, the author or inventor is the natural owner of his or her creation and society must above all aim to protect that property, even if that protection harms the welfare of society. For the other school, the rights of intellectual ownership are a convention meant to stimulate creativity for the welfare of society. The tensions between these two concepts largely clarify contemporary questions touching on the notion of copyright.

2. Libre Software for the Freedom of Creation (in English)

JAROMIL, free software programmer, media artist, Italy

In the panorama of existing operating systems, there are a great number of possibilities for listening, that is, all kinds of «free-to-download» players for audio and video, but no easy way for people to speak up and spread their words. The way communication is structured obeys a hierarchy of well-established powers; what is worse, money is the main requirement for disseminating a voice and making it possible to be heard by others. We continue to share our knowledge, even though proprietary software is spreading dependence and slavery throughout the populace, under the aegis of capitalism.

3. The future of copyright law in the Internet age

Jacques DE WERRA, attorney, lecturer at the University of Geneva, co-director of the Art-Law Centre, Geneva

The Internet poses numerous challenges to copyright law, witness the revolution now affecting the music industry following the explosion of the (largely illegal) market for music on line. The application of copyright law in the realm of the Internet tends moreover to provoke increasingly sharp oppositions, with some making the case for free access to digital content (via a broader recognition of the public domain). This then raises the question of determining how copyright law is going to evolve in the new environment of global digital networks.

4. copyright © 2004, cornelia sollfrank (in English)

Cornelia SOLLFRANK, artist, Hamburg

In her lecture Cornelia Sollfrank demonstrates how limited the legal concept of authorship seems to be when it comes to the production of an image in which machines, codes, and interactive users participate. Exemplified by one image of her «net.art generators» the artist discusses all possible options of «who has made that image?» and comes to some surprising findings...

(<http://soundwarez.org/generators>)

Moderator: Edouard TREPPOZ, senior lecturer in law, University of Lyon III

EXPOSITIONS ET ÉVÉNEMENTS

3 au 12 décembre 2004, de 12h à 18h

meate, nathalie perrin & stéphanie prizreni

Présentation du cd-rom «T.I.P. : The Interfacing Process» (Ed. activerat 2004) et installation interactive qui met en jeu les questions liées au copyright.

www.meate.ch

Avec la collaboration de Laurent Schmid et le soutien de sitemapping.ch/mediaprojects

CENTRE POUR L'IMAGE CONTEMPORAINE

SAINT-GERVAIS GENEVE

5 rue du Temple, CH-1201 Genève

www.centreimage.ch

vendredi 3 décembre 2004, de 18h à 20h

Visite de l'exposition *Situations construites* pour les 10 ans d'attitudes.

Projection du film vidéo *Schizo (redux)* de

Christophe Draeger, 2004, 89', et lancement du livre de **Didier Rittener** *Libre de droits* (coédition Ecole supérieure des beaux-arts HES de Genève, Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève, attitudes - espace d'arts contemporains, Genève)

ATTITUDES - espace d'arts contemporains

4 rue du Beulet, CH-1203 Genève

www.attitudes.ch

samedi 4 décembre 2004, dès 20h

Vernissage de l'exposition de **Hinrich Sachs**

PLANET22

22 rue de Berne, CH-1201 Genève

www.planet22.net

REMERCIEMENTS / THANKS

Jörg Bader, Jérôme Baratelli, Christian Bernard, Manuella Denogent, Solvej Dufour Andersen, Victor Durschei, Jean-Paul Felley, Adam Gahlin, Katya Garcia-Anton, Jean-Pierre Greff, Federico Guzmán, Vincent Jacquemet, Olivier Kaeser, Gianni Motti, Françoise Ninghetto, Daniel Pinkas, Christian Pirker, Catherine Queloz, Laurence Rassel, Marc-André Renold, Hinrich Sachs, Liliane Schneider, Karsten Schubert, Didier Stalder, Peter Stoffel, Edouard Treppoz, Andrea Voser, Jacques de Werra et les élèves de la Haute école d'arts appliqués HES de Genève

Nous remercions particulièrement l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) pour sa disponibilité et sa collaboration dans le cadre de ce projet, notamment Ignacio de Castro, Jorgen Blomqvist, Lucinda Jones et Lien Verbauwede.

EXHIBITIONS AND EVENTS

3 to 12 December 2004, noon to 6 PM

meate, nathalie perrin & stéphanie prizreni

Presentation of the cd-rom «T.I.P. : The Interfacing Process» (Ed. activerat 2004) and interactive installation that brings into play the range of questions touching on the notion of copyright.

www.meate.ch

In collaboration with Laurent Schmid and the support of sitemapping.ch/mediaprojects

CENTRE FOR CONTEMPORARY IMAGES

SAINT-GERVAIS GENEVA

5 rue du Temple, CH-1201 Geneva

www.centreimage.ch

Friday 3 December 2004, noon to 8 PM

Visit of the exhibition *Situations construites* (Constructed Situations) for the 10th anniversary of attitudes.

Screening of the video film *Schizo (redux)* by

Christophe Draeger, 2004, 89', and presentation of **Didier Rittener's** book *Libre de droits* (coedition Ecole supérieure des beaux-arts HES, Geneva, Centre for Contemporary Images, Saint-Gervais Geneva, attitudes - contemporary arts space, Geneva)

ATTITUDES - contemporary arts space

4 rue du Beulet, CH-1203 Geneva

www.attitudes.ch

Saturday 4 December 2004, from 8 PM

Opening of the exhibition by **Hinrich Sachs**

PLANET22

22 rue de Berne, CH-1201 Geneva

www.planet22.net

PRIX ET INSCRIPTIONS / PRICES AND REGISTRATIONS

Réservations et inscriptions - jusqu'au 2 décembre 2004 / *Reservation and registration - until 2 December 2004*

Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève

5 rue du temple, CH -1201 Genève, Tél. +41 (0)22 908 20 20 / Fax +41 (0)22 908 20 01

Inscriptions - 3 et 4 décembre 2004 / *Registration - 3 and 4 December 2004*

Ecole des arts décoratifs de Genève sous la direction de la Haute école d'arts appliqués HES de Genève, rue Terreaux-du-Temple 11, CH-1201 Genève

2 journées / *2 days* 100 CHF (Euro 65.-)

réduit / *reduced* 60 CHF (Euro 40.-)

1 journée / *1 day* 60 CHF (Euro 40.-)

réduit / *reduced* 40 CHF (Euro 25.-)

Réservations recommandées. Accès à une seule session selon disponibilité des places à l'entrée du colloque. Réductions accordées aux étudiants, AVS, chômeurs et jeunes jusqu'à 20 ans.

Reservation recommended. Access to individual sessions depending on availability of seats before each session. Reduced admission for students, senior citizens, the unemployed and participants 20 years and younger.

Je réserve / *I register* _____ billet(s) / *ticket(s)* pour le **Colloque International « Droits d'images »** les 3 et 4 décembre 2004, 10h-12h30 14h30-17h.

2 journées / *2 days* : CHF 100.- / Euro 65.-

réduit / *reduced* CHF 60.- / Euro 40.-

1 journée / *1 day* : CHF 60.- / Euro 40.-

réduit / *reduced* CHF 40.- / Euro 25.-

Nom et prénom / *Name and Surname* _____

Profession / *Occupation* _____

Adresse / *Address* _____

Ville et pays / *City and Country* _____

Code postal / *Area Code* _____

E-mail _____

Tel. / Fax _____

Payement / Payment

Poste CCP 12-17584-6 (Suisse seulement / *Switzerland only*)

Carte de crédit / *Credit Card*: Visa, Eurocard / Mastercard _____

Pour carte Visa, code CVV2 (au dos de la case signature) _____

For Visa Card, CVV2 code (at the back of the signature field) _____

Nom du titulaire de la carte / *Name of the Card Holder* _____

Numéro de carte / *Card number* _____

Limite de validité / *Expiry date* _____

Signature _____

A envoyer ou faxer au / *Post or fax to*

Centre pour l'image contemporaine, Saint-Gervais Genève, 5 rue du Temple, CH-1201 Genève

Fax +41 (0)22 908 20 01

CENTRE POUR L'IMAGE CONTEMPORAINE
SAINT-GERVAIS GENEVE

Saint-Gervais Genève, fondation pour les arts de la scène et de l'image, est subventionnée par le Département des affaires culturelles de la Ville de Genève et bénéficie du soutien du Département de l'instruction publique de l'Etat de Genève.

téléphonique

PLANET22

CCC



CENTRE PHOTOGRAPHIE - GENÈVE

Centre d'Art Contemporain GENEVE 1974-2004

TRIBUNE DE GENÈVE

attitudes
espace d'arts contemporains

UNIVERSITÉ DE GENÈVE
ACTIVITÉS CULTURELLES

esba
Ecole supérieure des beaux-arts Genève
Haute école des arts visuels HES

heaa
Haute école d'arts appliqués
Genève

SITEMAPPING.CH
Bundesamt für Kultur

